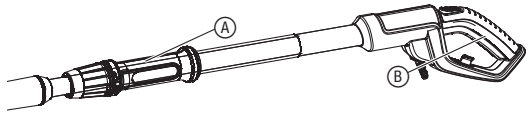
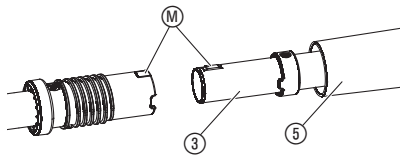
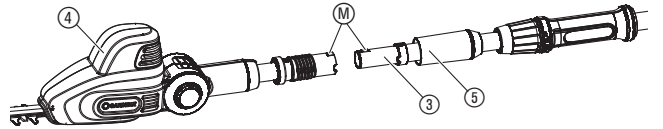
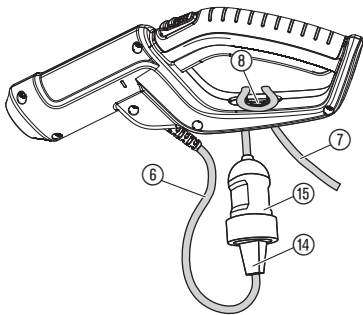
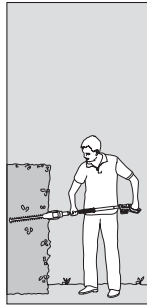
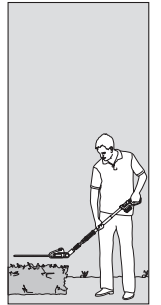
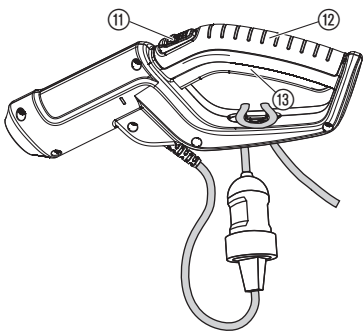
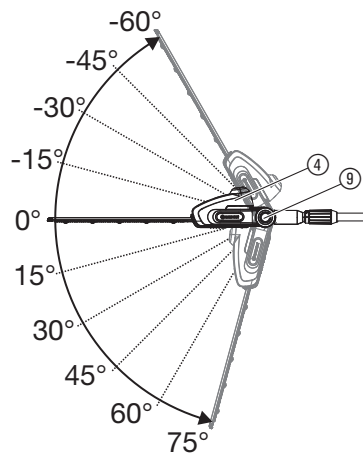
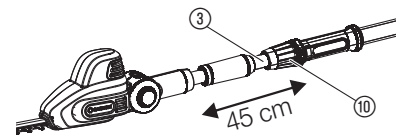


THS 500/48

Art. 8883

sv **Bruksanvisning**
Teleskophäcksax

S1**A1****A2****A3****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7****O8**



FARA! Kroppsskada!

→ Apparaten får inte användas för att klippa gräsmatta/gräskanter eller för sönderdelning med avsikten att kompostera.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.



Om du inte använder din maskin på rätt sätt kan den vara farlig! Din maskin kan orsaka allvarlig skada på användaren och andra. Du måste följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna för att vara säker på att du använder din maskin på ett så säkert och effektivt sätt som möjligt. Operatören är ansvarig för att följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna handbok och maskinen.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Använd ögon- och hörselskydd.



Fara – Håll händerna borta från kniven.



Utsätt inte apparaten för regn eller annan fuktighet. Lämna inte apparaten utomhus i regn.



Dra ut stickproppen om kabeln skadas eller kapas.



Livsfara genom elektrisk stöt!
Håll ett avstånd på minst 10 m från ström-ledningar.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bildtexter och tekniska data som finns på det här elverktyget.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplats säkerhet

a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.

Oordning och arbetsområden utan belysning kan leda till olyckor.

b) Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.

Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och andra personer borta när elverktyget används.

Blir du distraherad kan du tappa kontrollen över apparaten.

2) Elsäkerhet

a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elverktyg.

Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.

c) Håll elverktyg borta från regn och väta.

Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för en elektrisk stöt.

d) Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller apparatdelar som rör sig.

Skadade eller trassliga kablar ökar risken att få en elektrisk stöt.

e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Användning av en förlängningskabel lämpad för utomhusbruk minskar risken för en elektrisk stöt.

f) Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.

Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

sv Teleskophäcksax

1. SÄKERHET	18
2. MONTERING	20
3. HANDHAVANDE	20
4. UNDERHÅLL	20
5. LAGRING	20
6. ÅTGÄRDA FEL	21
7. TEKNISKA DATA	21
8. TILLBEHÖR	21
9. SERVICE	21
10. AVFALLSHANTERING	21

Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller fått anvisningar av denna person hur produkten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Avsedd användning:

GARDENA Teleskophäcksax är avsedd för att klippa häckar, buskar, perenner och marktäckare i villa- och hobbyträdgårdar.

3) Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och var omdömesgill i arbetet med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när elverktyget används kan leda till allvarliga skador.**
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att använda personlig skyddsutrustning såsom dammask, halksäkra säkerhetskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, minskar risken för skador.
- c) **Undvik idrifttagning av misstag. Se till att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller ansluter batteriet, lyfter upp det eller bär det.** Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller apparaten är påkopplad när den ansluts till strömförsörjningen kan detta leda till olyckor.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande apparatdel kan leda till skador.**
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och håll hela tiden balansen. Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.**
- f) **Använd lämpade kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar som roterar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan dras in i delar som roterar.
- g) **Om dammuppsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Användning av en dammuppsugning kan minska risker från damm.
- h) **Bli inte för säker på dig själv och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du efter lång och frekvent användning är väl förtrogen med elverktyget. Oaktsamt handlande kan inom några få sekunder leda till allvarliga personskador.**

4) Användning och behandling av elverktyget

- a) **Överbelasta inte apparaten. Använd elverktyg som passar för ditt arbete. Med ett passande elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaintervall.**
- b) **Använd inte elverktyg som har defekt strömbrytare. Ett elverktyg som inte längre kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.**
- c) **Dra ut kontakten från uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör apparatinställningar, byter tillbehördelar eller lägger undan apparaten. Det här försiktighetsåtgärderna förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.**
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda apparaten som inte är förtrodda med den eller som inte har läst de här anvisningarna.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyg omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, om delar är brutna eller så pass skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan apparaten används. Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.**
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.**
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Att använda elverktyg till annat än det avsedda arbetet kan leda till farliga situationer.**
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor hindrar ett säkert handhavande och kontroll över elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Därmed säkerställas att elverktygets säkerhet bibehålls.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- a) **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Försök inte att ta bort klippmaterial när kniven går eller hålla fast material som skall klippas.** Knivarna fortsätter att vara i rörelse efter att brytaren har slagits ifrån. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när häcksaxen används kan leda till allvarliga skador.
- b) **Bär häcksaxen i handtaget när knivarna står stilla och utan att hålla fingrarna i närheten av strömbrytaren.** Att bära häcksaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig start och personskador orsakade av kniven på grund av detta.
- c) **Vid transport eller förvaring av häcksaxen ska övertäckningen alltid dras över knivarna.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för personskador på grund av kniven.
- d) **Se till att alla brytare är avstängda och nätkontakten utdragen innan du tar bort klippt material som har fastnat eller underhåller maskinen.** Det kan leda till allvarliga skador om häcksaxen går oönskat när fastklämt material tas bort.
- e) **Håll endast i häcksaxen på de isolerade greppytorna eftersom bladet kan träffa dolda elledningar eller den egna nätkabeln. Om knivarna kommer i kontakt med en spänningsförande kabel kan även apparatdelar av metall bli spänningsförande och leda till att du får en elektrisk stöt.**
- f) **Håll alla typer av ledningar borta från det område där häcksaxen används.** Ledningar kan vara dolda i häckar och buskar och av misstag kapas av kniven.
- g) **Använd inte häcksaxen vid dåligt väd, särskilt vid risk för blixnar.** Detta minskar risken för ett blixtnedslag.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med ökad räckvidd:

- a) **Minska risken att bli dödad av elektricitet genom att aldrig använda häcksaxen med ökad räckvidd i närheten av elektriska ledningar.** Att beröra elledningar eller användning i närheten av dem kan leda till allvarliga personskador eller dödlig elektrisk stöt.
- b) **Använd alltid häcksaxen med ökad räckvidd med båda händerna.** Håll i häcksaxen med ökad räckvidd med båda händerna för att undvika att tappa kontrollen.
- c) **Använd huvudskydd vid arbeten över huvudet med häcksaxen med ökad räckvidd. Bitar som ramlar ner kan leda till allvarliga personskador.**

Sök igenom häckar och buskar efter dolda föremål (t.ex. trådstängsel och dolda ledningar).

Användning av en jordfelsbrytare med en utlösningström på 30 mA eller mindre rekommenderas.

Håll fast häcksaxen med båda händerna på båda handtagen.

Häcksaxen är avsedd för arbeten där användaren står på marken och inte på en stege eller ett annat ostabil underlag.

Säkerställ innan häcksaxen används att låsordningarna på alla rörliga delar (t.ex. det förlängda skafet och svängelementet) är i låst läge.

Extra säkerhetsanvisningar

FARA! Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsskada för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Säkerhet på arbetsplatsen

Apparaten får endast användas på avsett vis.

Operatören eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och för faran som de eller deras egendom utsätts för.

Var särskilt observant på faran för utomstående vid användningen och transporten genom den ökade arbetsraden när teleskopfunktionen används.

Risk att snubbla. Var observant på kabeln vid arbetet.

FARA! Eventuellt märker man inte att personer närmar sig när hörselskydden används och genom ljudet från apparaten.

Använd inte apparaten när det är risk för åska.

Använd inte i närheten av vattendrag.

Uppgifter om säkerheten vid användningen av elektriska delar

Användning av en jordfelsbrytare med en utlösning ej högre än 30 mA rekommenderas. Jordfelsbrytaren skall kontrolleras innan varje användning.

Kabeln skall kontrolleras om den har skador innan varje användning. Vid tecken på en skada eller åldrande måste den bytas ut.

Om strömkabeln måste bytas ut måste det göras av tillverkaren eller dennes företrädare för att undvika säkerhetsrisker.

Använd inte apparaten om elkabeln är skadad eller sliten.

Bryt förbindelsen till strömförsörjningen direkt om kabeln har skärsador eller om isoleringen är skadad. Berör inte kabeln innan strömförsörjningen har brutits.

Förlängningskabeln får inte vara upplindad vid användningen. Upplindade kablar kan överhetas och försämrar apparatens prestanda.

Bryt alltid först strömförsörjningen innan en stickpropp, kabelskarv eller en förlängningskabel tas bort.

Stäng av apparaten, dra ut stickproppen från uttaget och kontrollera om elkabeln har skador eller tecken på åldrande innan kabeln lindas upp för förvaring. En skadad kabel får inte repareras; den måste bytas ut mot en ny kabel.

Linda alltid upp kabeln försiktigt och undvik att den böjs.

Anslut endast till den växelspänning som anges på typskylten.

Under inga omständigheter får en jordledning anslutas någonstans på apparaten.

Om apparaten oönskat startar när man sätter i stickproppen, dra ut den igen direkt och låt GARDENA Service kontrollera apparaten.

FARA! Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Kabel

Använd endast förlängningskablar som är godkända enligt HD 516.

→ Fråga din elektriker.

Personlig säkerhet

Använd alltid lämpade kläder, skyddshandskar och rejåla skor.

Undvik kontakt med knivens olja och det särskilt om du reagerar allergiskt på den.

Kontrollera områdena där apparaten skall användas och ta bort all slags tråd, dolda elektriska kablar och andra främmande objekt.

Alla inställningsarbeten (luta skärhuvud, ändra teleskopprörlängd) måste göras när skyddsövertäckningen är påsatt och apparaten får då inte ställas på kniven.

Håll alltid apparaten rätt med båda händerna på båda handtagen (A) och (B) [bild S1].

Innan användningen och efter en kraftig stöt måste maskinen kontrolleras om det finns tecken på slitage eller skada. Vid behov måste motsvarande reparationsarbeten utföras.

Försök aldrig arbeta med en ofullständig apparat eller en apparat som det har gjorts ej auktoriserade modifieringar på.

Användning och skötsel av elverktyg

Du måste veta hur du kan stänga av apparaten vid ett nödfall.
Håll aldrig i apparaten i en skyddsanordning.

Använd inte apparaten om skyddsanordningarna (skyddsövertäckning, knivsnabbstopp) är skadade.

Stege får inte användas tillsammans med apparaten.

Dra ut stickproppen:

- innan apparaten lämnas utan uppsikt;
- innan en blockering tas bort;
- innan apparaten kontrolleras eller rengörs eller arbeten utförs på den;
- om du kommer emot ett föremål. Apparaten får användas igen först när det är absolut säkerställt att hela apparaten har en säker driftstatus;
- om apparaten börjar att vibrera onormalt starkt. I det här fallet måste den kontrolleras direkt. Onormalt vibrerande kan leda till skador.
- innan apparaten lämnas över till något annan person.

Använd endast apparaten mellan 0 °C till 40 °C.

Underhåll och lagring



SKADERISK!

Berör inte kniven.

→ Skjut på skyddsövertäckningen när arbetet är klart eller avbryts.

Alla muttrar, bultar och skruvar måste vara fasta åtdragna så att säker driftstatus garanteras för apparaten.

Om apparaten har blivit varm vid användningen, låt den svalna innan den läggs in för förvaring.

2. MONTERING

Det som medföljer är häcksaxen, kniv, skyddsövertäckning och bruksanvisningen.



FARA! Kroppsskada!

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan apparaten monteras, säkerställ att stickproppen är utdragen och skyddsövertäckningen ① har skjutits på kniven ② [bild A1].

Montera teleskopskafat [bild A2/A3]:

1. Skjut in teleskopröret ③ till stopp i motorenheten ④.
De båda markeringarna ⑩ måste då ligga mitt emot varandra.
2. Dra åt den gråa muttern ⑤.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan apparaten ansluts, ställs in eller transporteras, dra ut stickproppen och skjut skyddsövertäckningen ① på kniven ② [bild A1].

Ansluta häcksaxen [bild O1]:



FARA! Elektrisk stöt!

Strömkabeln ⑥ skadas om inte förlängningskabeln ⑦ är ilagt i kabelavlastningen ⑧.

→ Lägg in förlängningskabeln ⑦ i kabelavlastningen ⑧ innan användningen.
→ Håll inte på skyddsövertäckningen ① när apparaten ansluts.

1. Lägg in förlängningskabeln ⑦ med en ögla i kabelavlastningen ⑧ och dra åt.
2. Sätt in apparatens stickpropp ⑭ i anslutningen ⑮ på förlängningskabeln.
3. Sätt in förlängningskabeln ⑦ i ett eluttag med 230 V.

Arbetspositioner:

Apparaten kan användas i 4 arbetspositioner (bilder liknande).

- [Bild O2]: Klippning från sidan: Teleskoprör inkört
- [Bild O3]: Klippa högt vertikalt: Förlängt teleskoprör
- [Bild O4]: Klippa högt horisontellt: Motorenhet lutad 75°, teleskoprör förlängt
- [Bild O5]: Klippa lågt ner: Motorenhet lutad – 60°, teleskoprör förlängt

Starta häcksaxen [bild A1/O6]:



FARA! Kroppsskada!

Skaderisk om apparaten inte stängs av när man släpper startknappen!

→ Förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar (t.ex. genom att fastgöra påkopplingsspärren ⑪ och/eller startknappen ⑬ på handtaget).

Starta:

Apparaten är utrustad med en påkopplingsspärr ⑪ mot oavsiktligt påkoppling.

1. Dra bort skyddsövertäckningen ① från kniven ②.
2. Håll apparaten med en hand på teleskopröret och med den andra på handtaget ⑫.
3. Skjut påkopplingsspärren ⑪ framåt och tryck sedan på startknappen ⑬. Apparaten startar.
4. Släpp påkopplingsspärren ⑪.

Stoppa:

1. Släpp startknappen ⑬.
2. Skjut skyddsövertäckningen ① på kniven ②.

Luta motorenheten [bild O7]:

För att klippa högt och lågt kan motorenheten ④ lutas i steg på 15° från 75 till – 60°.

1. Håll den orangea knappen ⑨ intryckt.
2. Luta motorenheten ④ i den önskade riktningen.
3. Släpp den orangea knappen ⑨ och låt motorenheten ④ haka in.

Köra ut teleskopröret [bild O8]:

För att klippa högt och lågt går det att dra ut teleskopröret ③ steglöst upp till 45 cm.

1. Släpp den orangea muttern ⑩.
2. Kör ut teleskopröret ③ till den önskade längden.
3. Dra åt den orangea muttern ⑩ igen.

4. UNDERHÅLL

[Bild A1]:



FARA! Kroppsskada!

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan apparaten underhålls, säkerställ att stickproppen är utdragen och skyddsövertäckningen ① har skjutits på kniven ②.

Rengöra häcksaxen:



FARA! Kroppsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

1. Rengör apparaten med en fuktig trasa.
2. Rengör ventilationsslitsar med en mjuk borste (inte med en skruvmejsel).
3. Rengör kniven ② med en lågviskös olja (t.ex. GARDENA Underhållspray art. 2366). Undvik då kontakt med plastdelar.

5. LAGRING

Urdrifftagning [bild A1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Dra ut stickproppen.
2. Rengör apparaten (se 4. UNDERHÅLL) och skjut skyddsövertäckningen ① på kniven ②.
3. Lagra apparaten på en torr, frostfri plats.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Skärskada om apparaten sätts på oavsiktligt.

→ Innan fel åtgärdas på apparaten säkerställ att stickproppen är utdragen och skyddsövertäckningen ① har skjutits på kniven ② [bild A1].

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten startar inte	Förlängningskabeln ej isatt eller skadad.	→ Sätt i förlängningskabeln eller byt ut den.
	Kniven blockerad.	→ Ta bort hinder.
Apparaten kan inte stängas av längre	Startknappen har fastnat.	→ Dra ut stickproppen och lossa startknappen.
Orent skärresultat	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA service byta ut kniven.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar.

Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Teleskophäcksax	Enhet	Värde (art. 8883)
Effekt motor	W	500
Nätspänning / Nätfrekvens	V / Hz	230 / 50
Slagantal	/ min.	1.600
Knivlängd	cm	48
Knivöppning	mm	25
Teleskoprörets utdragningslängd	cm	0 – 45
Vikt (ca.)	kg	4,1
Ljudtrycknivå L_{pA} ¹⁾ Osäkerhet k_{pA}	dB (A)	83 3,0
Ljudeffektnivå L_{WA} ²⁾ : mätt/garanterat Osäkerhet k_{WA}	dB (A)	96 / 98 2,3
Hand-arm-vibration a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	3,8 ± 1,5

Mätförfarande enligt: ¹⁾ EN 62841-4-2 ²⁾ RL 2000/14/EG



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

8. TILLBEHÖR

GARDENA Underhållsspray Ökar livslängden för kniven.

art. 2366

9. SERVICE

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

10. AVFALLSHANTERING

(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshandla din produkt hos kommunens återvinningscentral.



de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert ⁽¹⁾ . Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2015 Ulm, den 12.05.2023
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed ⁽¹⁾ . Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2015 Ulm, 12/05/2023
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie ⁽¹⁾ . Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2015 Fait à Ulm 12/05/2023
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано ⁽¹⁾ . Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2015 Улм, 12.05.2023г.
cs	EU prohlášení o shodě		Podpsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobce. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2015 Ulm, 12.5.2023
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret ⁽¹⁾ . Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2015 Ulm, 12-05-2023
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμοσμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ . Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ . Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2015 Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ . Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2015 Ulm, 2023-05-12
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu ⁽¹⁾ . Dokumentointi ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2015 Ulm, 12.5.2023
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana ⁽¹⁾ . Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2015 Ulm, 12.05.2023.
hu	EU megfelelőségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléke szerint, Zajszint: mért / garantált ⁽¹⁾ . Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2015 Ulm, 2023-05-12
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito ⁽¹⁾ . Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ . Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2015 Ulm, 2023-05-12
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-)jām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ . Dokumentācijas atrašanās vieta: ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2015 Ulm, 12.05.2023.
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd ⁽¹⁾ . Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2015 Ulm, 12-05-2023



no	EF-samsvarserklæring	Undertegnede bekræfter herved, som autoriseret repræsentant for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheden(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspecifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekræftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert ⁽¹⁾ . Deponert dokumentasjon ⁽²⁾ CE-merkingsår: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskop hekksaks Art.nr.	
pl	Deklaracja zgodności UE	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany ⁽¹⁾ . Zdeponowana dokumentacja ⁽²⁾ Rok oznakowania CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Nożyce do żywoplotu z trzonkiem teleskopowym Nr artykułu	
pt	Declaração CE de Conformidade	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação de conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido ⁽¹⁾ . Documentação depositada ⁽²⁾ Ano de marcação CE: 2015 Ulm, 12/05/2023
	Corta sebes telescópio Artigo n.º	
ro	Declarație de conformitate UE	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat ⁽¹⁾ . Documentație depusă ⁽²⁾ Anul marcatului CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Trimmer telescopic pentru gard Art. nr.	
ru	Декларация соответствия ЕС	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный ⁽¹⁾ . Размещенная документация ⁽²⁾ Год маркировки CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Телескопические ножницы для живой изгороди Art. №	
sk	EÚ vyhlásenie o zhode	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená ⁽¹⁾ . Uložená dokumentácia ⁽²⁾ Rok udelenia označenia CE: 2015 Ulm, 12.05.2023
	Teleskopické nožnice na živý plot č. v.	
sl	Izjava EU o skladnosti	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena ⁽¹⁾ . Deponirana dokumentacija ⁽²⁾ Iletnica oznake CE: 2015 Ulm, 12.05.2023
	Teleskopske škarje za živo mejo Št. izd.	
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan ⁽¹⁾ . Predata dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE znaka: 2015 Ulm, 12.05.2023.
	Teleskopske makaze za živicu Br. stavke	
sv	EU-försäkran om överensstämmelse	Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad ⁽¹⁾ . Desatt dokumentation ⁽²⁾ År för CE-märkning: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskophäcksax Artikelnr	
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësi/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësi/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar ⁽¹⁾ . Dokumentacioni i depozituar ⁽²⁾ Viti i markimit CE: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Prerëse ligustrash teleskop Nr. i artikullit	
tr	AT Uyumluluk Bildirimi	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmelileri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifikata geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantili ⁽¹⁾ . Gönderilen Belgeler ⁽²⁾ CE işareti yılı: 2015 Ulm, 2023-05-12
	Teleskopik çit budayıcısı Parça No.	
uk	Декларація про відповідність ЄС	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробили, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований ⁽¹⁾ . Депонована документація ⁽²⁾ Рік маркування CE: 2015 М. Ульм, 12.05.2023
	Телескопичний кущоріз Art. №	
	THS 500/48 8883-xx	(1) 96 dB(A) / 98 db(A)
		2006/42/EG EN ISO 12100 2000/14/EG EN 62841-1 2014/30/EU EN 62841-4-2 2011/65/EU
		(2) GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm/Germany
		Martin Lienhard Senior Vice President Business Unit Electric and Battery

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Pedro Norlog
Calle 7
Benavidez ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosr.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massotanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Viba Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 88 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Vardeise
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardena@husqvarnagroup.com
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUEJA S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
19/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Tηλ: (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hai Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozoigalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhidar Company
Al-Faysaiah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamida, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
ж.ш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
0050 Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 9 855481
technomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atletis pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperech 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
L.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
str. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magincent.mn

Morocco
Proeko
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
23003 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proeko.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbo
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Otolii 117 - 123,
RO 103603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО «Хускварна»
Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+974) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domet d.o.o.
Stobodena Đurića 21
11000 Beograd
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Yserhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kj@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhamedov Nummuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
141400, Moskovskaya obl.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
«Химки Бизнес Парк»,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
AI «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Слобожанський р-н. с.
Петропавлівська Боржарієвка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELISA SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MCHJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet tu –
Khu Doan ngai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Binh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Catoen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

8883-20.960.05/0723
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com